

THÉÂTRE DU TANDEM
Théâtre de la Crique et La Poudrière
PRÉSENTE

LE JOUEUR DE D



Comédie de Marie-Louise Nadeau

UNIPRIX

OUVERT 7 JOURS

135, Principale
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4P4
Tél.: (819) 797-9401

Promenades du cuivre
100, rue Du Terminus
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6H7
Tél.: (819) 797-1422

39-A des Oblats N
Ville-Marie (Québec) J0Z 3W0
Tél.: (819) 622-1212



131, Principale, Rouyn-Noranda

VIVE LE TANDEM !

Depuis plus de trois ans, la compagnie de théâtre La Poudrerie et le Théâtre de la Crique collaborent à la production et à la diffusion de leurs spectacles. De cette collaboration, le désir réciproque d'une association permanente a pris forme dans le but de conjuguer nos forces, de faire face à l'épuisement et à la rareté des ressources, de spécialiser nos productions et d'améliorer la diffusion de nos spectacles.

L'année qui s'achève aura été riche en activités: diffusion de *L'Homme aux trésors* à Évain, en tournée régionale et à *La Licorne* à Montréal; production et diffusion du spectacle *Des petites choses pour l'eau* à Ville-Marie et à Rouyn-Noranda; soutien à l'écriture du texte de Marie-Louise Nadeau, *Le Joueur de D*. Nous avons aussi mené plusieurs sessions de discussion au sujet de l'association La Crique-La Poudrerie pour finalement aboutir à la création du **Théâtre du Tandem**.

Tout en conservant la spécificité de chacune des deux compagnies de théâtre fusionnées pour former le Théâtre du Tandem, nous avons évalué qu'il valait mieux nous regrouper en une seule unité administrative pour faciliter le fonctionnement et la gestion.

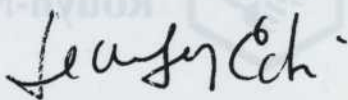
La création théâtrale, pour sa part, est assurée par deux codirecteurs artistiques et les deux pôles de diffusion (Rouyn-Noranda et Ville-Marie) sont maintenus.



En adoptant ce nom, les dix fondateurs de cette nouvelle compagnie théâtrale en Abitibi-Témiscamingue ont voulu signifier que, désormais, La Poudrerie et La Crique travaillaient *enfin* (*tandem* en latin) en couple et que ces associés "pédalaient" dans la même direction. Ainsi, les efforts des deux partenaires pour

avancer sont fournis sur un même véhicule, décuplant de ce fait la vitesse de croisière, grâce à l'action des deux pédaliers.

En programmant *Le Joueur de D* de Marie-Louise Nadeau comme premier spectacle du Théâtre du Tandem, c'est sous le signe de la continuité que nous avons voulu nous inscrire. Nous souhaitons que vous aussi vous saurez nous demeurer fidèles et souvenez-vous qu'il y aura toujours un siège pour vous sur notre nouveau Tandem!



Jean-Guy Côté
Codirecteur artistique

Métallurgie Noranda inc., fonderie Horne
renouvelle avec fierté son appui

à la communauté artistique, au grand
plaisir de la population de la région.

Bonne saison de théâtre!



CRÉER, C'EST PERMIS.

La culture s'exprime par la langue, l'histoire, l'éducation, les arts. Elle leur permet de dire au monde que nous existons. Elle permet d'affirmer notre continuité. C'est pourquoi la Caisse populaire Desjardins Rouyn-Noranda appuie la création et la diffusion d'œuvres artistiques de toutes sortes, dans la région, pour tout le monde.



**Caisse populaire Desjardins
Rouyn-Noranda**

360
45

420

ENFIN DE RETOUR !!!



Après seize ans de présence à Ville-Marie et dans la région, et après une année de remise en question et de réorganisation (excusez-la!), c'est sous notre nouveau nom «Le Théâtre du Tandem» (association du Théâtre de La Crique et La Poudrerie) que nous entrevoyons avec optimisme la continuité de nos activités.

Par les temps qui courent, pas besoin de vous faire un dessin, nous nous sommes organisés pour poursuivre... parce que l'essentiel, lui, est demeuré : «le désir de faire un bon show».

Ce soir, nous brûlons d'envie de vous faire voyager dans ce huis clos où des personnages se débattent avec leur démon. «Le Joueur de D» est là! Attention à vous.

Le diable est aux vaches!

Bonne soirée!

Odette Caron

Odette Caron
Codirectrice artistique



**HÔTEL
DES GOUVERNEURS**

Centre des Congrès Rouyn-Noranda

41, 6^e Rue, Rouyn-Noranda

(819) 762-2341

1 888-910-1111



KPMG

Comptables agréés

155, avenue Dallaire

Rouyn-Noranda (Québec)

J9X 4T3

Téléphone : (819) 762-KPMG

Télécopieur : (819) 797-1471

**NOUS COMPTONS SUR
NOTRE POTENTIEL CULTUREL**

MOT DE L'AUTEUR

Dialogue entre le diable et Marie-Louise Nadeau (M-L N)
sur le mot de l'auteure....

(Le diable est assis sur l'écran de l'ordinateur de l'auteure.
Il fume le cigare, boit un diabolo-menthe et bouffe des
chips. Il y a des miettes partout sur la table de travail.)

DIABLE : Allez, pousseuse de crayon,
tapocheuse de clavier, un dernier mot à
écrire. Tu oublies que tu as signé un pacte,
M-L N!

M-L N : Oui, je sais : écrire un nouveau
show... Mais, je n'ai plus de mots...

DIABLE : Il en reste toujours. Tu veux que
je te dicte, encore? Je l'ai fait les derniers
mois. Un jour de plus ou de moins...

M-L N : Un dernier! Après, tu prends
l'avion pour Rouyn, tu files à Ville-Marie.
Tu me laisses tranquille. Je suis prête, dicte!

DIABLE : Sa plus belle ruse est de faire
croire qu'il n'existe pas...

M-L N : Trop facile. Ce n'est pas de toi. C'est de Baudelaire.

DIABLE : Oui. Mais il parle de qui, qui l'a inspiré? Lui aussi,
avait signé un pacte avec moi... Comme tous les auteurs,
d'ailleurs.

M L N : Ah? (L'auteure tape la citation.) Ça y est. C'est fini!

DIABLE : Bonnes vacances, crayon tordu!

M-L N : Adieu! langue fourchue!

(Le Diable prend sa valise, fait apparaître son billet d'avion et
disparaît. Il ne reste de lui que des miettes de chips et le
nouveau texte «Le Joueur de D...»)

Marie-Louise Nadeau
Marie-Louise Nadeau, auteure

Sandrine, Roger et Martha





Metteur en scène : **Jean-Stéphane Roy**

DISTRIBUTION



Guylain
Martin Héroux



Marthe
Odette Caron



Roger
Denis Houle



Sandrine
Isabelle Drainville

LE JOUEUR DE D

DE LA CATÉGORIE BRONZÉE



Guylain



Sandrine, Roger et Marthe

Sur nos ondes, dès septembre,
«Culture éclair», une vitrine
pour notre culture.



Télé-Québec



INTRALOGIC INFORMATIQUE

P L U S

35, Principale, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4N8
Téléphone : (819) 797-4075 • Télécopieur : (819) 797-4627



Fleuriste Noranda

**FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
PANIER DE FRUITS • CHOCOLAT BELGE**

Mignonne Brazeau et Jacques Blais, propriétaires

(819) 762-4335

161, Carter
Rouyn-Noranda



Laissez parler votre coeur, offrez une fleur!

Marc-André Thibault
Directeur général

Location du Cuivre Ltée
225, boul. Industriel
Rouyn-Noranda
(Québec) J9X 6P2

Tél.: (819) 797-0266
Fax : (819) 797-3997

Budget

Location d'autos et camions

1 800 567-6534 (Réservation)

La Sarre : (819) 333-2520

Val-d'Or : (819) 874-2823

Timmins : (705) 264-2300

Amos : (819) 727-1100

Témiscaming : (819) 627-9745

Rouyn-Noranda : (819) 797-0266

MERCI À NOS COMMANDITAIRES
DE LA CATÉGORIE « BRONZE » :

- **ÇA VA ÊTRE BEAU**
Décoration
- **LES ENSEIGNES BEAULIEU**
- **TRIMOUSSE**
Chapeaux et accessoires
- **AÉROFORME**
- **LINGUA-LOGUE**
Traduction et correction



Photographie : Francine Marcotte

NOUS TENONS ÉGALEMENT À REMERCIER :



The Canada Council
Conseil des Arts du Canada

CAFÉ ■ BAR

144, Perreault Est
C. P. 74
Rouyn-Noranda
(Québec) J9X 5C1

Tél.: (819) 762-8840
Fax : (819) 762-7607



Bières importées et
Micro-Brasseries
Café en vrac
Jeux de société

«Visitez le monde à
travers nos cafés torréfiés
sur place et nos bières
importées»

Telebec
Près du
monde



Phil Gaudreault et Fils

626, avenue Dallaire, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 1K8

Pierre Gaudreault
Gérant

(819) 762-0771
(819) 762-2562

SEARS

Attendez-vous à plus

L'ÉQUIPE

Production	Théâtre du Tandem
Direction artistique	Odette Caron
Texte	Marie-Louise Nadeau
Mise en scène	Jean-Stéphane Roy
Assistance à la mise en scène	Catherine Lachance Lucie Janvier
Direction de production	Anick Héroux
Costumes	Pascale Déry
Confection des costumes	Diane Daoust
Décors	Pascale Deschênes
Technicien au décor	Alexandre Brunet
Conception d'éclairages	Lucie Janvier
Conception de la bande sonore	Jean-Stéphane Roy Martin Héroux
Régie technique	Laurent Lessard
Graphisme	Lucie Baillargeon
Photographie	Éléanore Le Gresley
Communications	Chantal Polard



Labatt
Bleue

Tél.: (819) 622-1250

**Distributeur à Ville-Marie:
Guy Guimond**

CHOA
ROCK détente
96.5 • 103.5 FM
www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

LES COMÉDIENS

Odette Caron

Comédienne formée au Lee Strasberg Theater Institute de Los Angeles, Odette Caron s'est surtout illustrée au théâtre. Dans son parcours: des tournées partout au Québec, dans l'ouest canadien et outre-mer. Elle touche également à l'enseignement, à la narration, au cinéma. Ici, nous la connaissons en tant que directrice du Théâtre de la Crique de Ville-Marie et, surtout, en tant que comédienne dans les productions estivales.

Isabelle Drainville

Vous l'avez vue dans le rôle de Florette dans *L'Homme aux trésors* l'an dernier? ou à l'été 1995? Peut-être alors dans la série télévisée *Radio-enfer*, dans le rôle de Dominique, sur les ondes du Canal-Famille? Peu importe, tous connaissent (et reconnaissent) son talent de comédienne puisqu'elle remporta, en 1995, au Gala des Masques, le **Masque de la meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien**.

Martin Héroux

Originaire de Ville-Marie, membre du Théâtre de la Crique depuis dix ans, Martin Héroux nous revient chaque lundi soir à la télévision de Radio-Canada dans le téléroman *4 1/2...* où il campe le rôle de Jean-René, l'animalier végétarien. Martin a aussi joué dans plusieurs pièces, dont *Teatr*, mise en scène par Serge Denoncourt et présentée à Montréal l'automne dernier, ainsi que *Une fin de semaine de fou* présentée au Théâtre d'été de la Roche-à-Veillon de Saint-Jean-Port-joli à l'été 1996.

Denis Houle

C'est au théâtre, au cinéma et à la télévision que Denis Houle exerce son art. Comédien d'abord, mais aussi concepteur-rédacteur publicitaire, il touche à la scénarisation et à la présentation de spectacles d'humour. Récemment, Denis Houle a joué dans *Le Souper va être froid*, pièce mise en scène par René-Richard Cyr, et dans *Karmina* au cinéma.

L'AUTEUR

Marie-Louise Nadeau

Auteure et comédienne, Marie-Louise Nadeau collabore depuis maintenant 9 ans avec le Théâtre de la Crique. Nous lui devons des pièces comme *Thérèse sous les tropiques* (1993) ou *L'illustre théâtre* (1994). Mais c'est avec *L'Homme aux trésors* (1995) qu'elle s'est le plus illustrée car ce texte remporta le **Masque du meilleur texte original 1995** décerné par l'Académie du théâtre. *Le joueur de D* est sa quatrième création solo pour le Théâtre de la Crique et La Poudrerie (Théâtre du Tandem).

LE METTEUR EN SCÈNE

Jean-Stéphane Roy

Montréal, Winnipeg, Vancouver: au cours de la dernière année, Jean-Stéphane Roy a travaillé à la création de *La Femme d'Urie* au Cercle Molière de Winnipeg et *La Déposition* d'Hélène Pednault au Théâtre de la Seizième à Vancouver. À Montréal, il crée *La Ronde de Nuit*, parade qui célébrait le 355^e anniversaire de la Ville de Montréal. Fidèle collaborateur du Théâtre de la Crique, il nous revient pour *Le Joueur de D*.

LES COSTUMES

Pascale Déry

Les costumes de *L'Homme aux trésors*, c'est Pascale qui les a conçus. Depuis, elle a collaboré avec d'autres compagnies de théâtre (NCT, théâtre de la Dame de coeur) et est allée du côté du cinéma en travaillant, entre autres, sur le dernier film d'André Forcier, *La Comtesse de Bâton Rouge*.

LES DÉCORS

Pascale Deschênes

Diplômée du cégep Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse en 1994, Pascale Deschênes travaille dès sa sortie du collège avec le Théâtre de la Roulotte (*L'Oiseau vert*). Elle conçoit également les décors d'*Arlequin, serviteur de deux maîtres* produit par le Théâtre de la Bibliothèque. Elle évolue depuis entre le théâtre, le cinéma et la télévision.

LA CONCEPTION DES ÉCLAIRAGES

Lucie Janvier

Lucie Janvier est originaire de Rouyn-Noranda et diplômée de l'École nationale de Théâtre (production). Tout dernièrement, elle travaillait au spectacle *Littoral* du Théâtre d'Aujourd'hui, présenté dans le cadre du Festival de Théâtre des Amériques. Cet été, en plus d'être de l'équipe de la production estivale du Théâtre du Tandem, elle conçoit les éclairages de la pièce *Cinq filles avec la même robe*, mise en scène par André Brassard, et présentée au théâtre d'été Le Palace de Granby.



Rodéo du Camion Truck Rodeo

Le Rodéo du Camion de Notre-Dame du Nord est fier de s'associer au développement culturel et touristique de l'Abitibi-Témiscamingue et profite de l'occasion pour féliciter tous les bénévoles qui oeuvrent dans ce domaine.

Tél.: (819) 723-2712
Fax : (819) 723-2340

C.P. 36
Notre-Dame du Nord
(Québec) J0Z 3B0

MAHEUX

Les Autobus Maheux

204, rue Principale
Lac Dufault (Québec)
J9X 5A3

Tél.: (819) 797-3200

Terminus à Rouyn-Noranda :
(819) 762-2200

Agence à Ville-Marie
(Au Cagibi) : (819) 629-2166

Québec

Interpréter l'écriture d'un auteur au théâtre, c'est rendre aux autres des sentiments et une sensibilité qui nous élèvent d'un cran dans l'échelle des êtres humains.

Nous sommes fiers de vous!



Rémy Trudel
Député de Rouyn-Noranda/
Témiscamingue



LE JOUEUR DE D

Après des semaines de meeting sans succès, un groupe anonymes, les D.A. - démonomanes* anonymes - engage un acteur amateur pour tenir le rôle du diable, grand responsable, à leur avis, du gâchis de leur vie.

Pendant un étrange rituel de désenvoûtement, avec vinaigre, eau bénite, broche à tricoter, médaille de St-Benoît et poils d'éléphant, ils rejouent leur rencontre avec le diable afin d'exorciser à jamais leurs démons intérieurs.

Et si le vrai D... se mêlait du jeu et brouillait les cartes? La vérité est dans le cercle...

* Les démonomanes sont des personnes qui se croient possédées ou en présence du démon.

Inter-Canadian

est heureux de commanditer

le Théâtre du Tandem

et vous souhaite

un bon spectacle

*Marc Vachon, gérant de district
Abitibi-Témiscamingue et Baie James*

À votre service depuis plus de 60 ans!

Location de systèmes de sonorisation pour :

- Conférences
- Séminaires
- Colloques
- Spectacles de variété
- Petits ou moyens groupes de musiciens

Location de multipistes

Location de systèmes d'éclairage

Location de téléviseurs et magnétoscopes de tout format (VHS, Béta, 3/4", 8 mm)

Venez consulter vos spécialistes de la région.



A. MIGNAULT INC.
11, avenue Principale
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4N8

Tél.: (819) 797-0144
Fax : (819) 797-1289



C.P. 1345, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6E4
Téléphone et télécopieur: (819) 764-5310

C.P. 968, Ville-Marie (Québec) J0Z 3W0
Téléphone : (819) 629-3205
Télécopieur : (819) 629-3215

NOUS TENONS À REMERCIER:

- La Ville de Ville-Marie
- La Ville de Rouyn-Noranda
- MRC de Témiscamingue
- La Salle Augustin-Chénier
- Manon Dionne
- Louis-David Morasse
- Charles Gaudreau
- La Société d'Histoire du Témiscamingue
- L'École Marcel Raymond



Photographies :

- En page couverture et page du résumé : Éléanore Le Gresley
- Marie-Louise Nadeau : Élise Guévremont
- Jean-Stéphane Roy : Robert Laliberté
- Isabelle Drainville : Monic Richard



BONNE SOIRÉE
À TOUS !

Tembec

Des gens qui bâtissent eux-même leur avenir.

